The Aloysian

The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Gonzaga Parish
El Boletín Semanal de la Parroquia de San Luis Gonzaga

7 April 2019 Volume 134

Faithful to Christ *Fieles a Cristo*

Offices: 1510 N Claremont Ave Chicago, IL 60622 staloysiusparish.org
Phone: 1-773-278-4808 email: office@staloysiusparish.org Fax: 1-773-278-4898

Welcome to St. Aloysius Gonzaga
Bienvenido a San Luis Gonzaga

FIFTH SUNDAY OF LENT

SATURDAY, April 6
5:00 p.m.

SUNDAY, April 7
7:45 a.m. +Teresa Vazquez
9:00 a.m. +Manuel Álvarez Jr.
+Diácono Marcelino R. Ramos
+Ana Acevedo
10:45 a.m. +Deceased Members of the Altar & Rosary Society
+Darbis Abreu (64th B'day Anniv.)
+Jose Edwin Ramos Jr. (4th Anniv.)
12:30 p.m. +Francisca y José Soto
+Ricardo Matías (5º Aniversario)
En Acción de Gracias por todos los Sacerdotes, es especial nuestro Párroco

MONDAY, April 8
8:00 a.m. +Scott R. Cambronero
+Julio Muñoz
+Jose R. Nazario

TUESDAY, April 9
8:00 a.m. +Julio Muñoz
+José R. Nazario

WEDNESDAY, April 10
8:00 a.m. +Julio Muñoz
+José R. Nazario

THURSDAY, April 11—St. Stanislaus, Bishop & Martyr
8:00 a.m.

FRIDAY, April 12
8:00 a.m. Ezequiel Morales (Cumpleaños)

SATURDAY, April 13—St. Martin I, Pope & Martyr
8:00 a.m.

PALM SUNDAY OF THE LORD'S PASSION

SATURDAY, April 13—St. Martin I, Pope & Martyr
5:00 p.m.

SUNDAY, April 14
7:45 a.m.
9:00 a.m. Por la Salud de Lucía Areizaga
+Patricia Silva
+Juan y Cupertina Rodríguez
10:45 a.m. +Jose Diego Bravo (3rd Anniversary)
Noel & Pinky Godez (Birthday)
12:30 p.m. +Francisco Calixto
Por la Salud de Samuel Morales

Readings for the Week
Lecturas para la Semana

Readings for the Week of April 7, 2019

Sunday/Domingo, April 7
Is 43:16-21/Ps 126:1-2, 2-3, 4-5, 6 [3]/Phil 3:8-14/Jn 8:1-11
Monday/Lunes, April 8
Dn 13:1-9, 15-17, 19-30, 33-62 or 13:41c-62/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6 [4ab]/Jn 8:12-20
Tuesday/Martes, April 9
Nm 21:4-9/Ps 102:2-3, 16-18, 19-21 [2]/Jn 8:21-30
Wednesday/Miércoles, April 10
Dn 3:14-20, 91-92, 95/Dn 3:52, 53, 54, 55, 56 [52b]/Jn 8:31-42
Thursday/Jueves, April 11
Gn 17:3-9/Ps 105:4-5, 6-7, 8-9 [8a]/Jn 8:51-59
Friday/Viernes, April 12
Jer 20:10-13/Ps 18:2-3a, 3bc-4, 5-6, 7 [cf. 7]/Jn 10:31-42
Saturday/Sábado, April 13
Ez 37:21-28/Jer 31:10, 11-12abcd, 13 [cf. 10d]/Jn 11:45-56
Next Sunday/Próximo Domingo, April 14
Lk 19:28-40/Is 50:4-7/Ps 22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24 [2a]/Phil 2:6-11/Lk 22:14--23:56 or 23:1-49

Liturgical Publications Inc.

Mass Schedule
Horario de las Misas

Sunday Masses
English: 7:45 & 10:45am, Saturdays at 5:00pm
Spanish: 9am & 12:30pm

Misas dominicales
Español: 9am y 12:30pm
Inglés: 7:45 y 10:45am, sábados a las 5:00pm

Weekdays at 8am
English: Monday, Friday, Saturday
Spanish: Tuesday, Wednesday, Thursday

Misas diarias a las 8am
Español: martes, miércoles y jueves
Inglés: lunes, viernes, sábado

Reconciliation: Saturdays 4-5pm
Reconciliación: Sábados 4-5pm

From the Pastor's Desk...

Fr. Claudio Díaz, Jr.

Adultery according to Jewish law at the time of Jesus was a sin with great and automatic consequences. If a woman was caught in adultery according to the Mosaic Law she had to be executed with stones. All this was usually carried out without trial, without pardon, second chances and in the hands of the mob. Everything turned into a show based on a painful execution outside the walls of the city. It was considered a great sin and a great price was paid. Without taking the sin of the adulterous woman with lightness there is also another great sin in the gospel. The lack of compassion. We see how the Pharisees and the scribes full of resentment and drunks of revenge turn the situation into a misogynist expression. Compassion does not enter their hearts. Christ, not wanting to enter into this dynamic of hatred and condemnation, at first tries to avoid them. Once challenged, places the law in perspective by saying "He who is without sin, let him cast the first stone."

Several elements go unnoticed in this meeting. Where are the credible witnesses of adultery? Who are the formal accusers of the act? Where is the man with whom she committed this sin? We see how the Mosaic Law when exercised was not complete, perfect, or just. We see how everything acquires a tinge of a patriarchal culture, sexist and vitiated by misogynistic elements. A culture of sin, punishment and death and not a culture of forgiveness, redemption and life. Jesus gives the woman a second chance. He saves her from the clutches of the mob full of violence and oppression in a dramatic gesture where cultural paradigms turn to give way to divine justice. But even saves her from her sinful condition: "Go and do not sin again." Jesus places importance in compassion and not in judging. In compassion and not in condemnation, giving the sinner a new life.

Unfortunately we still continue to take the woman to court. Every time we point out the lack of a neighbor without any compassion or hope of redemption we are doing the same as the Pharisees. When we say things like "The children of that family are bad seed" or "She married pregnant", "That one is an alcoholic and a loser", we continue with the same problem; Judging without being God and without mercy. As Christians we recognize that we simply must not judge others. Christ asks us to offer compassion, justice and forgiveness. Let us ask God for the help necessary to exercise justice, compassion and forgiveness and thus receive them when the turn of being the sinner is ours.

From the Pastor's Desk...

Padre Claudio Díaz, Jr.

El adulterio según la ley judía en el tiempo de Jesús era un pecado con grandes y automáticas consecuencias. Si una mujer era sorprendida en adulterio según la ley Mosaica tenía que ser apedreada. Todo esto por lo regular se llevaba a cabo sin juicio, sin perdón, segundas oportunidades y en las manos de la turba. Todo se convertía en un espectáculo basado en una ejecución dolorosa fuera de las murallas de la cuidad. Se consideraba un gran pecado y se pagaba un gran precio. Sin tomar el pecado de la mujer adúltera con liviandad hay también otro gran pecado en el evangelio. La falta de compasión. Vemos como los fariseos y los escribas llenos de resentimiento y borrachos de venganza convierten la situación en una expresión miso genista. La compasión no entra en sus corazones. Cristo, no queriendo entrar en su dinámica de odio y condenación, al principio trata de evitarlos. Una vez desafiado, coloca la ley en perspectiva al decir "Aquel de ustedes que no tenga pecado, que arroje la primera piedra."

Varios elementos pasan desapercibidos en este encuentro. ¿Dónde están los testigos creíbles del adulterio? ¿Quiénes son los acusadores formales del acto? ¿Dónde está el hombre con el cual cometió este pecado? Vemos como la ley mosaica al ser ejercitada no era completa, perfecta, ni justa. Vemos como todo adquiere un tinte de una cultura patriarcal, machista y viciada por elementos miso genistas. Una cultura de pecado, castigo y muerte y no una cultura de perdón, redención y vida. Jesús le da a la mujer una segunda oportunidad. El la salva de las garras de la turba llena de violencia y opresión en un gesto dramático donde los paradigmas culturales se voltean dando paso a la justicia divina. Pero inclusive la salva de su condición pecaminosa: "Vete y ya no vuelvas a pecar." Jesús coloca la importancia en la compasión y no en el juzgar. En la compasión y no en el condenar, dando al pecador una nueva vida.

Infortunadamente todavía continuamos llevando a la mujer a juicio. Cada vez que señalamos la falta del prójimo sin ninguna compasión o esperanza de redención estamos haciendo lo mismo que los fariseos. Cuando decimos cosas como "Los hijos de esa familia son mala semilla" o "Esa se casó embarazada", "Ese es un alcohólico y un infeliz", continuamos con el mismo problema; juzgando sin ser Dios y sin misericordia. Como cristianos reconocemos que simplemente no debemos juzgar a otros. Cristo nos pide ofrecer compasión, justicia y perdón. Pidamos a Dios la ayuda necesaria para ejercitar justicia compasión y perdón y así recibirlos cuando el turno de ser el pecador sea el nuestro.

CATECHETICAL CORNER

Saint Aloysius Gonzaga Religious Education Program

RINCÓN CATEQUÉTICO

Discussing the Transcendentals: Discerning desires that point to God (Becky Growth)

"Thou has made us for Thyself and our hearts are restless until they rest in Thee." -St. Augustine

We've all felt that restlessness. It wouldn't exist if there wasn't something truly beyond us. We know it innately. Your teens know it, too, and this awareness serves you well in teaching them about the transcendentals: truth, beauty, and goodness.

1. Have you ever noticed how often children ask why?
   Have you ever noticed how scientific discovery somehow stems from the need to find out the reason for something? Have you ever read an article or watched a video and yearned to know more about the topic?
   We carry with us an innate sense that our knowledge is complete, even for the most brilliant among us. There is always more to be discovered and understood. This is our desire for truth.
2. Have you ever experienced or witnessed injustice?
   How did it affect you? Depending on the degree of injustice, you may have become enraged and demanded restitution of some kind.
   We wouldn't react that way if we didn't somehow already know, without being taught, that there is such a thing as justice and goodness beyond what we experience. This is our desire for goodness.
3. Have you ever been struck by the pure beauty of something -and then moved on when that something lost its initial impact?
   Maybe a scenic vista, a piece of art or music, a picture, or the written word awed you. Why doesn't that awe last?
   If we found perfect beauty, we would not need to move on, but somehow you know that this most beautiful thing isn't perfect beauty. We wouldn't need to move on if we weren't innately aware that a more perfect beauty is to be found.
   This is our desire for beauty.

Our desires for truth, goodness, and beauty ultimately point us to seek fulfillment-as Augustine pointed out-in God who is Perfect Truth, Perfect Goodness, and Perfect Beauty.

Discutiendo los Trascendentales: Deseos exigentes que apuntan a Dios (Becky Growth)

"Tú nos has hecho para ti mismo y nuestros corazones están inquietos hasta que descansan en ti." -San Agustín

Todos hemos sentido esa inquietud. No existiría si no hubiera algo realmente más allá de nosotros. Lo sabemos innatamente. Sus adolescentes también lo saben, y esta conciencia le sirve bien para enseñarles acerca de los trascendentales: la verdad, la belleza y la bondad.

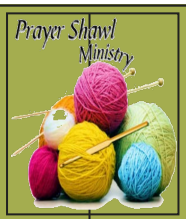
1. ¿Ha notado la frecuencia con la que los niños preguntan por qué?
   ¿Alguna vez ha notado cómo el descubrimiento científico de alguna manera surge de la necesidad de averiguar la razón de algo? ¿Alguna vez leíste un artículo o viste un video y hayas anhelado saber más sobre el tema?
   Llevamos con nosotros un sentimiento innato de que nuestro conocimiento está completo, incluso para los más brillantes entre nosotros. Siempre hay más que descubrir y entender. Este es nuestro deseo de la verdad.
2. ¿Ha experimentado o presenciado la injusticia?
   ¿Cómo te afectó? Dependiendo del grado de injusticia, es posible que se haya enfurecido y exigido una restitución de algún tipo.
   No reaccionaremos de esa manera si de alguna manera ya no sabemos, sin que se nos enseñe, que existe tal cosa como la justicia y la bondad más allá de lo que experimentamos. Este es nuestro deseo de bondad.
3. ¿Alguna vez te ha impresionado la belleza pura de algo-y luego se movió cuando ese algo perdió su impacto inicial?
   Tal vez una vista escénica, una obra de arte o música, una foto, o la palabra escrita le asombró. ¿Por qué no dura ese asombro?
   Si encontramos belleza perfecta, no tendríamos que seguir adelante, pero de alguna manera sabes que esta cosa más hermosa no es belleza perfecta. No tendríamos que seguir adelante si no fuéramos innatamente conscientes de que existe una belleza más perfecta. Este es nuestro deseo de belleza.

Nuestros deseos de la verdad, la bondad y la belleza en última instancia nos apuntan a buscar la realización-como señaló Agustín-en Dios que es la Verdad Perfecta, la Bondad Perfecta y la Belleza Perfecta.

Contact/Contacto: José Morales 773-278-4808

The Prayer Shawl Ministry meets every Wednesday in the Thiele Center from 10am to noon. This group knits and crochets prayer shawls while praying individually and as a group for the recipient of each shawl. These shawls represent a visible symbol of our prayers and presence. Shawls have been given to those facing challenging times, illness or to celebrate a special moment to bring the comfort and warmth of God's love and healing.

For more information on how to request a prayer shawl please contact the parish office, 773-278-4808.



El Ministerio Mantas de Oración se reúne todos los miércoles en el Centro Pastoral de 10am a medio día. Este grupo hace mantas de oración hechos de tejido o de ganchillo mientras rezan individualmente y como grupo para que el receptor de cada manta. Estas mantas representan un símbolo visible de nuestras oraciones y presencia. Las mantas se han dado a aquellos que enfrentan tiempos difíciles, enfermedad o para celebrar un momento especial para llevar el apoyo y la calidez del amor de Dios y la sanación.

Para obtener más información en como puede pedir una manta de oración, favor de llamar a la oficina parroquial, 773-278-4808.

Why $135? - $1 for each year St. Aloysius Gonzaga has been serving the Wicker Park area in Chicago. We have seen many changes here at St. Al's and we welcome all with open arms. Invite your family and friends to join you in this wonderful celebration.

Christ now-Christ forever!

Cash bar—$10 split the pot raffle (or 3 for $20)—Delicious Food and Good Music. Don't miss it.

¿Por que $135? - $1 por cada año San Luis Gonzaga ha estado sirviendo el área de Wicker Park en Chicago. Hemos visto muchos cambios en el área de San Luis y le damos la bienvenida a todos con nuestros brazos abiertos. Invite a su familia y amistades a unirse a esta maravillosa celebración.

¡Cristo hoy-Cristo por siempre!

Barra en Efectivo—$10 rifa de dividir el dinero (o 3 por $20)—Comida Deliciosa y Buena Música. No se lo pierda.

135th Anniversary Benefit Dinner

Saturday, June 22, 2019

Buy your ticket today!

$135 per person
Payment Plan Available

135° Aniversario Cena Pro-Fondo

Sábado, 22 de junio de 2019

¡Compre su boleto hoy!

$135 por persona
Plan de Pago Disponible

The Way of the Cross

DOWNTOWN CHICAGO, GOOD FRIDAY 2019

Each year we follow the passion of Christ in the heart of our city, where thousands of people carry their cross every day. Through choral music, Gospel passages, reflections, and our silent procession, we hope to enter more deeply into the events of Good Friday and their meaning for us today. We ask to experience the exceptional Presence of Christ among us as a real answer to the needs of our hearts.

www.wayofthecrosschicago.org
info@wayofthecrosschicago.org
Tel: 312-725-2320

Organized by:
The Lay Ecclesial Movement Communion and Liberation

Supported by:
The Lay Ecclesial Movements and New Communities
www.archchicago.org/offices-and-ministries/lay-ecclesial-movements

relevant radio CHICAGO

WWW.WAYOFTHECROSSCHICAGO.ORG

Gather 8:30 a.m.

DALEY PLAZA
(Dearborn/Washington)
8:45 a.m. - Introduction
9:00 a.m. - The walk begins

Tentative Route:

DALEY PLAZA
(Dearborn/Washington)
8:30 a.m. - Gather

VETERANS MEMORIAL
(Riverwalk @ State/Wacker)

TRIBUNE TOWER PLAZA
(Michigan @ Chicago River)

11:15 a.m. - The walk ends
HOLY NAME CATHEDRAL
(State/Superior)
11:45 a.m. - Conclusion

Hand-Carved Olive Wood Gifts from the Holy Land

Proceeds benefit Catholic schools in the Holy Land.

Did you know that 600 Christian families living in Bethlehem and are completely dependent on carving olive wood figurines for their livelihood? The recent clashes in the Middle East have stopped the tourism industry in Bethlehem, causing most of those families serious harm in earning their living and forcing many of them to leave their homeland. Emptying the land of Christ from Christians can have tragic consequences on the Holy sites. Issam from "Star of Bethlehem Group" came to the United States with a mission to help those families by selling their beautiful religious handcrafts. The cost of goods goes to benefit the Christian carvers to keep them working in the spirit of our Lord Jesus Christ. Therefore, the profit from sales goes directly to the needy Catholic schools and clinics in the Holy Land. Star of Bethlehem has been approved by many bishops and diocese of Jerusalem.

Please take a look at those beautiful artifacts on April 13th & 14th.

Regalos de madera de olivo tallados a mano de la Tierra Santa

Las ganancias benefician a las escuelas Católicas en la Tierra Santa.

¿Sabía que 600 familias cristianas viven en Belén y dependen completamente de tallar figuras de madera de olivo para su sustento? Los recientes enfrentamientos en el Medio Oriente han detenido a la industria del turismo en Belén, causando graves daños a la mayoría de esas familias al ganarse la vida y obligando a muchas de ellas a abandonar su país. Vaciar la tierra de Cristo de los cristianos puede tener consecuencias trágicas en los lugares sagrados. Issam de "Star of Bethlehem Group" vino a los Estados Unidos con la misión de ayudar a esas familias mediante la venta de sus bellas artesanías religiosas. El costo de los bienes va en beneficio de los talladores cristianos para mantenerlos trabajando en el espíritu de nuestro Señor Jesucristo. Por lo tanto, el beneficio de las ventas va directamente a las escuelas y clínicas católicas necesitadas en Tierra Santa. La estrella de Belén ha sido aprobada por muchos obispos y diócesis de Jerusalén.

Por favor, eche un vistazo a esos hermosos artefactos el 13 y 14 de abril.

Stations of the Cross/
Estaciones de la Cruz
los Viernes de Cuaresma
a las 7:00 p.m.

Abril 12 Grupo Ministros de la Eucaristía

Abril 19 Familia Cruz—a las 10:00am

Bilingual Reconciliation Service

Our parish is offering a Reconciliation Service during lent on Friday, April 12th at 7:00pm at the Church. The service will be in English and Spanish.

Servicio de Reconciliación Bilingüe

Nuestra parroquia ofrecerá un Servicio de Reconciliación durante la cuaresma, el viernes, 12 de abril a las 7:00 p.m. en la Iglesia. El servicio será en inglés y español.

April Calendar of Events Abril

Sunday/ Domingo	Monday/ Lunes	Tuesday/ Martes	Wednesday/ Miércoles	Thursday/ Jueves	Friday/ Viernes	Saturday/ Sábado	Sunday/ Domingo
7 Bake Sale—Thu Prayer Group Easter Flower Collection 9:00am RCIC—Rm 301 10:30am Guadalupanos Mtg. & Rosario—Rm 203 1030am HDP Mtg. —Fidelis Rm	8 Have a Blessed Day!	9 7:00pm Círculo — Church 7:00pm RCIA—Rm 301	10 10:00am Prayer Shawl Ministry—Rm 209 11:15am Josephinum Mass 5:30pm Span. LOM—Rm 305 7:00pm Círculo Mtg.	11 9:00am Food Pantry—Gym 7:00pm Instituto Liderazgo—Rm 301 & 303	12 7:00pm Reconciliation Service 7:00pm Stations of the Cross—Church	13 Star of Bethlehem Sale—Vestibule 9:00am CCD Confirmation Candidate & Sponsor Interview w/Pastor 9:00am RCIA/ RCIC—Godparents and Sponsors Day of Reflection—Gonzaga Hall 3:00pm English LOM—Rm 305	14 Palm Sunday St. Aloysius Second Collection Star of Bethlehem Sale—Vestibule 2:00pm Baptism in Spanish—Church

Stewardship Report
Reporte de Mayordomía

Sunday/Domingo, March **30-March 31**

Envelopes (203)	$3,140.10
loose cash	1,512.33
Give Central donations (6)	$177.50
Total	$4,829.93
Budgeted Goal	$5,151.40

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!

You can help the parish be a better steward of its resources by using www.givecentral.org to make your regular Sunday offering!

¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use www.givecentral.org para hacer sus ofrendas semanalmente!

SAINT ALOYSIUS GONZAGA PARISH, CHICAGO

Cardinal Blase J. Cupich,
Archbishop of Chicago

Bishop Robert Casey, Vicar of Vicariate III

PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL
Pastor/ Párroco
Rev. Claudio Díaz, Jr.

Deacons-Diáconos
Raymond Arroyo, Adolfo López,
Ramon Navarro, William Smyser

Business Manager/ Gerente Comercial
Rosa M. Tryba

Coordinator of Rel. Ed/
Coordinador de Catecismo
José M. Morales

Coordinator of Social Services/
Coordinador de Servicios Sociales
Santonio Meléndez

Parish Secretary/ Secretaria Parroquial
Olga E. Morales

Maintenance Engineer/
Ingeniero de Mantenimiento
Luis R. Hernández

Office Hours
Monday 9:00am-5:00pm
Tuesday—Friday 9:00am-8:00pm
(Closed for Lunch 12:30-1:30pm)
Saturday 9:00am-5:00pm
Sunday 9:00am-12:00pm

Food Pantry/Despensa de Comestibles:
Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

FaceBook Page: www.facebook.com/staloysiusparish

Are you registered with us?
¿Está registrado con nosotros?
We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.
Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) _____ *Phone (Teléfono)* _____

Address (Dirección) # _____ *Cell #* _____

_____ _____

City /Cuidad State/Estado Zip Code/Zona Postal Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar

Email Address/Correo electrónico _____